

Jose Mauro de Vasconcelos

Mon bel oranger



niveau

CM2

dossier proposé par

Roland GIRAUD - conseiller pédagogique

Joëlle LAURIAC - conseillère pédagogique

Mon bel oranger

Jose Mauro de Vasconcelos

Éd. Hachette – Coll. Le livre de poche

Livret réalisé par

Roland GIRAUD - conseiller pédagogique

Joëlle LAURIAC - conseillère pédagogique

Niveau

CM2

Sommaire

En guise de préambule	page 2
Présentation du livre	page 3
Grille d'analyse du récit	page 8
Séquence 1 ... <i>l'entrée dans le récit</i>	page 9
Séquence 2 ... <i>les personnages</i>	page 11
Séquence 3 ... <i>1^{re} partie, chapitre 2</i>	page 12
Séquence 4 ... <i>1^{re} partie, chapitre 4</i>	page 13
Séquence 5 ... <i>1^{re} partie, chapitre 5</i>	page 15
Séquence 6 ... <i>2^e partie, chapitre 1</i>	page 16
Séquence 7 ... <i>2^e partie, chapitre 2</i>	page 18
Séquence 8 ... <i>2^e partie, chapitre 3</i>	page 19
Séquence 9 ... <i>2^e partie, chapitre 4</i>	page 20
Séquence 10 ... <i>2^e partie, chapitres 5 et 6</i>	page 21
Séquence 11 ... <i>2^e partie, chapitre 7</i>	page 23
Séquence 12 ... <i>2^e partie, chapitre 8</i>	page 24
Séquence 13 ... <i>confession finale</i>	page 25
Bibliographie	page 26
Partition « Samba Lêle »	page 27

Pagination

Celle adoptée dans ce dossier pédagogique correspond à l'édition de 1991 (ISBN = 2-01-3980-1). Pour l'édition de 2001 (ISBN = 2-01-321882-6), il peut y avoir parfois un très léger décalage de quelques lignes ; il faut alors se reporter, dans cette nouvelle édition, à la page suivante (cela se produit surtout en fin de chapitre).

En guise de préambule

Ces quelques mots de présentation n'ont pas pour but d'exposer tout ce qui nous a plu dans ce texte.

Nous voudrions seulement souligner ici un trait caractéristique qui sera à prendre en compte dans tout le travail d'accompagnement de la lecture, et qui est un des ressorts essentiels de l'art du récit à l'œuvre dans cet ouvrage. Le rêve et la réalité sont sans cesse mêlés. Ils sont fréquemment juxtaposés sans que le lecteur ne soit averti par des indicateurs assurant des transitions claires. Cette pratique narrative donne un rythme particulier au texte, en ce qu'elle bouscule bien souvent le lecteur, le forçant à assumer des ruptures, lui laissant parfois le plaisir de les découvrir avec un temps de retard.

Ce qui est très remarquable dans la mise en œuvre de ce ressort dramatique - par ailleurs utilisé par d'autres artistes dans divers champs - c'est **qu'il colle** tellement bien à l'histoire. Notre jeune héros (Zézé) vit une enfance si douloureuse, lui **qui est** particulièrement sensible et intelligent, **qu'on est vite convaincu qu'il ne pourrait pas** survivre s'il ne se créait en permanence un monde imaginaire **qui lui rende le réel supportable**, le mettant à distance, le transfigurant parfois. **Nous comprenons qu'il est** parfois indispensable à la survie du petit garçon **qu'il ne fasse plus de distinction** entre les deux mondes. Il parviendra à ce travail d'**équilibriste** sans jamais sombrer dans la folie, même s'il la frôle parfois de près. **Le rêve et la vie ne font plus qu'un**. Pour Zézé, le rêve, c'est la vie, justement parce **que la vie est loin d'être un rêve**. José Mauro de Vasconcelos **brouille sans cesse les pistes** comme on imagine **qu'elles devaient l'être** pour l'enfant fragile et **brillant qu'il a été**.

Présentation du livre

1 - Les personnages

Zézé est un enfant très malmené par la vie, mais dont on perçoit en même temps les ressources étonnantes : il fait montre d'une maturité réflexive, on voit qu'il est très doué intellectuellement. Il joue la carte du rêve, de l'imaginaire, pour développer une vie secrète et supportable.

Zézé est capable d'avoir des comportements provocateurs, de faire des tours pendables.

Par ailleurs il joue aussi très bien de son charme pour séduire certains personnages qui vont l'accompagner une partie du chemin. Il utilise toute son intelligence et sa sensibilité pour que les autres le prennent en affection.

Ce qui va se jouer tout au long de ce récit, c'est l'impossibilité pour **Zézé** de trouver le moyen de vivre des relations d'affection avec son père. Il trouvera un certain nombre de compensations à cette carence, mais cherchera longtemps à nouer ce lien impossible.

Son père est un personnage central. Il est au chômage. Désespéré, il est extrêmement violent et dur avec **Zézé**. Malgré ce caractère, l'enfant cherchera à le séduire très longtemps, jusqu'au moment où il consommera la rupture, alors que son père, pour qui l'horizon social vient de s'éclaircir, réussit enfin à lui proposer, mais trop tard, son affection.

Le Portugais, Manuel Valadarès est en opposition à l'image du père. Il va prendre toute la place possible dans le cœur et dans la vie de **Zézé**. C'est le bonheur qui fait irruption, alors qu'on ne l'attendait pas. Le premier contact avec le «Portugâ» sera très difficile, puis assez rapidement l'image du personnage évolue, à l'occasion d'un service qu'il rend à **Zézé** qui s'était blessé. Il représente un père symbolique. Sa disparition fait découvrir la mort à **Zézé**.

Les autres personnages existent par rapport aux données exprimées ci-dessus. Ceux qui forment la clef de voûte de ce texte sont, nous semble-t-il, les trois précédents. Ce qui ne signifie pas que les autres n'aient pas des rôles très remarquables et très bien mis en scène, qui aident **Zézé** à construire son image, mais qui se cadrent par rapport à ces références. **La grande sœur, Gloria**, (le lien affectif qui permet de supporter le quotidien à la maison) essaie de se placer entre tendresse et rôle éducatif. **La mère** n'est pas violente comme le père, mais elle ne parvient guère à compenser le vide affectif, aspirée qu'elle est par les contingences matérielles. **Le petit frère, Luis**, sert souvent de confident ou de complice. **La maîtresse d'école** aidera **Zézé** à prendre conscience de quelques réalités sur lui-même et sur les autres, l'aidera à assumer le monde hors de la maison. **Le chanteur de rue** sera un premier soutien sans lendemain. Signalons aussi **Totoca, le grand frère** ; **les deux sœurs** qui le malmènent, **l'oncle Edmundo** et **la grand-mère, Dindinha**.

Le pied d'oranges douces, qui porte plusieurs noms, sert de confident à **Zézé**. On pourra s'intéresser bien sûr à son rôle, sans oublier de noter son évolution.

La voiture du Portugais est la marque d'un statut social et passera d'objet désiré et contesté, à celui d'objet apprécié. Elle sera aussi détruite en même temps que son propriétaire. D'une certaine façon, donc, elle jalonne l'histoire. En suivant son statut, on suit l'évolution du récit.

Les lieux sont essentiellement urbains. On y remarquera le jardin de Zézé.

On peut toujours réfléchir à la notion même de personnage, et constater que les fonctions qu'ils jouent dans le texte permettent de considérer comme tels certains êtres inanimés ou non humains. Quelle que soit la conclusion que l'on tire de l'analyse de tel ou tel cas particulier, ce qui nous semble important de souligner, dans une visée d'enseignement, c'est que tous ces acteurs de l'histoire n'y sont évidemment pas introduits par hasard par l'auteur. Ils contribuent tous à faire que l'histoire ne se réduise pas à un simple film d'événements désincarnés : ils sont au moins éléments de la mise en scène, doués de caractères qui font toujours sens par rapport à l'histoire, par rapport aux acteurs principaux.

Il nous semble très important que les enfants puissent prendre conscience de cette réalité de l'écriture : raconter une histoire, c'est plus que donner le simple fil des événements ; c'est aussi donner une épaisseur au récit, en choisissant soigneusement tout ce qui fait sa mise en scène. Il ne s'agit pas d'un aspect secondaire du texte. On pourrait montrer au contraire que c'est parfois là qu'est l'essentiel.

2 - Notes de lecture

Ce roman est long, difficile, pour des élèves de **CM2**. Aussi avons-nous privilégié une lecture linéaire qui permet de découvrir progressivement l'histoire.

Première partie

Zézé est décrit dans son milieu familial et social. On voit progressivement apparaître les traits qui le caractérisent, et qui caractérisent son cadre de vie. Ces quelques notes de lecture qui pourront servir de repères à la lecture du texte.

Chapitre 1

Entrée en scène directe

Ce qu'on apprend sur certains personnages

Le milieu social

Le cadre familial

Apparition de la métaphore de l'oiseau (conscience)

Chapitre 2

Les jeux dans le jardin (Zézé s'occupe de Luis)

Ce que sous-entend ce jeu où même le goûter est imaginaire

La nouvelle maison

La scène de l'oranger

Qualité de la relation entre les enfants

Chapitre 3

Distribution des jouets de Noël
Relations au sein de la famille
Réaction de Zézé aux difficultés
Le repas de Noël. L'incident avec son père
Zézé le cireur. Les cigarettes. Discussion avec son père

Chapitre 4

La farce du serpent
La métaphore de l'oiseau qui s'envole (disparition)
Inscription à l'école : petite taille, pauvreté
Les confidences à Minguinho sur le monde de l'école
La chauve-souris
Première apparition de Manuel Valadarès : un premier contact très hostile, qui va se transformer complètement dans la suite du texte.
Le costume de poète
Le vol de la fleur
Le partage du beignet

Chapitre 5

Les bougies sur le trottoir
Le chanteur de rue Arioaldo
Zézé s'arrange pour travailler avec lui (son astuce).
Comment il participe et gagne un peu d'argent.
L'incident qui met fin à l'expérience.

Remarques

Tout au long de ces chapitres le ressort signalé en introduction est très présent. Il est évident que ce procédé a besoin d'être clairement élucidé avec les élèves.

Au chapitre 5, l'emploi du «il» crée l'attente, stimule l'hypothèse.

La question des noms multiples a besoin d'être également clarifiée.

En termes de déroulement du récit, il ne se passe pas d'événement marquant : toute cette première partie est constituée d'une série de textes narratifs qui contribuent à situer les lieux et les personnages.

Deuxième partie

Nous allons assister à la transformation de Zézé. Le petit garçon va découvrir la tendresse, l'affection. Il va s'épanouir à la vie. Et il vivra l'épreuve terrible de la mort accidentelle de son «Portugâ», ce qui le plongera sans précaution dans un monde où son père ne pourra plus lui donner ce qu'il avait trouvé chez un étranger, faute de pouvoir le trouver auprès des siens. Zézé devra vivre en assumant le réel. Zézé a grandi.

Chapitre 1

La chauve-souris. Évocation peu flatteuse du Portugais
Zézé, surpris par le portugais, se fait gronder. L'humiliation de Zézé : la fessée
La bagarre pour Totoca
Les confidences à Minguinho (Xururuca)

Jeu avec Luis
Les jeux des enfants de la rue

Chapitre 2

La conquête
L'opinion de la maîtresse de Zézé
Le Portugais passe en souriant près de Zézé, au volant de sa voiture.
Le vol de goyave
La blessure au pied
La détresse
Zézé joue sur la corde sensible pour s'en sortir.
Le Portugais prend Zézé sur le chemin de l'école et l'amène chez le médecin.
Les gâteries.
A la dernière phrase, la métamorphose de l'image du Portugais est faite : «*Le Portugais était devenu la personne que j'aimais le plus au monde*»

Chapitre 3

Confidences à Minguinho : admiration pour le Portugais
Dévalorisation de sa propre image
«Fâcherie» avec Minguinho
Confidences au Portugais. Zézé lui parle même de Minguinho, qui est ainsi, pour la première fois, mis à distance. C'est le début d'un détachement.
Le choix d'un nom familier : le «Portugâ»

Chapitre 4

Rappel de la violence familiale
L'impossibilité d'exprimer sa tendresse
Contraste avec la relation au Portugais

Chapitre 5

Zézé parle de son mal-être. Gloria intervient.
Retour à l'école
Le Portugais, le train
Discussion «d'homme à homme» (page 193)
«Tuer son père dans son cœur»
Déclaration d'amour au Portugais
Zézé se dégage du pied d'oranger
L'idée du suicide
La transformation de l'image du Portugais est totalement accomplie : pour que Zézé chasse l'idée du suicide, le Portugais lui dit qu'il l'aime.
Confidences au Portugais sur ses bêtises
Le désir d'adoption
Ce n'est pas possible, mais on fera comme si.

Chapitre 6

Description du bonheur de vivre avec le Portugais.
Projets d'avenir

Chapitre 7

L'accident qui brise le rêve, qui, pour une fois, était la réalité.

Zézé au bord de la mort

Le nouveau **Zézé** : il **quitte** le monde des rêves. Que ceux-ci soient des histoires ou **bien réels**, ils ne pourront plus exister comme ils ont existé dans ce livre. La page de l'enfance est tournée. On pourrait dire **qu'elle a été arrachée**.

Chapitre 8

Le père retrouve du travail

Il est prêt à retrouver son fils.

Zézé a renoncé à l'amour de son père.

Confession finale

Autobiographie

Ce qu'est devenu **Zézé** et pourquoi.

Grille d'analyse du récit

Lieu	Le Brésil
Époque	Entre 1925 et 1930
Personnages principaux	<ul style="list-style-type: none"> - Le narrateur : le héros du récit, Zézé - Sa famille - Manuel Valadarès, le Portugais - L'institutrice - Le chanteur des rues
Thèmes	<ul style="list-style-type: none"> - Passage de l'enfance à l'adolescence - Un enfant dans un cadre social très défavorisé - Ses relations, familiales et sociales, très difficiles avec le monde qui l'entoure - La découverte de l'amitié, de la tendresse et de la solitude
Caractéristiques de l'écriture	<ul style="list-style-type: none"> - Le monde imaginaire est restitué du point de vue de la subjectivité mémorisée de l'enfant qu'a été l'auteur. - L'écriture joue en permanence de l'ambiguïté entre réel et imaginaire. Elle est complexe : retours en arrière, passages d'un niveau à l'autre, avec nécessité d'un accompagnement des enfants de Cours moyen.
Images	Cinq en noir et blanc, pleine page
Exploitation des images	RAS
Sujets de débats intéressants	<ul style="list-style-type: none"> - Contextualiser le roman au niveau géographique, historique et social. - Conditions de vie de l'enfant - Droits de l'enfant (Convention Internationale) - <i>N.B.</i> D'autres sujets de débats sont indiqués dans les chapitres étudiés.
Récit	<ul style="list-style-type: none"> - Deux parties : 5 chapitres / 8 chapitres - Première partie. Le récit est une suite de scènes évoquant des moments de la vie de Zézé. Il n'y a pas d'action proprement dite, mais une évolution : Zézé découvre progressivement la souffrance. - Seconde partie. On assiste à la transformation de Zézé sous la pression des événements. Les scènes font alterner les moments de joie, de tendresse et de souffrance. Alternent aussi les parties de récit et celles où l'enfant s'entretient avec son oranger, dans des dialogues qui sont comme le dialogue intérieur de l'enfant.

Séquence 1

Entrée dans le livre et dans le récit

1 - Activités augurales. Découverte du livre

a - La première de couverture

- Faire rapidement émerger les notions d'auteur, de titre, d'édition.
- Faire émerger les hypothèses à partir de l'image et du titre (personnage, attitude, décor, lien titre/image).

b - La quatrième de couverture

- Lecture de la quatrième, pour faire dégager la notion de personnage Zézé/Gloria et le confident : un petit pied d'oranges douces ; mise en parallèle avec le titre
- Entretien collectif sur le genre de ce récit.

c - Les pages qui précèdent le récit

- Découverte de la biographie de l'auteur, puis, après la page de titre (indication : «*traduit du brésilien*»), du titre original. Enfin, sur la page suivante : «*histoire d'un petit garçon qui, un jour, découvre la douleur*».
- Nouvel échange oral, nouvelles hypothèses qui infirment ou confirment ce qui a été précédemment dit.
- Découverte des dédicaces : «*pour les vivants*», «*à mes morts*».
- Remarques : Gloria, citée en 4^e de couverture, est nommée «*ma sœur Gloria*» ; indice de roman autobiographique.

2 - Découverte du début du récit

Le narrateur, les personnages ; leur caractérisation, le système de personnages.

Chapitre 1 pages 11 à 17

À partir de ce chapitre, commencer la fiche des personnages et une fiche de vocabulaire, qui seront complétées au fil du roman.

a - Lecture magistrale, pages 11 à 13 (jusqu'à «*...je me réveillai.*»

Entretien oral : qui parle ? le narrateur est un petit garçon, Zézé. Cela confirme l'indice du roman autobiographique.

Qu'apprenons-nous sur Zézé ? Il a un frère aîné, Totoca, et une maman.

Commencer à dresser collectivement une fiche de personnages. Cette fiche sera complétée au cours de la lecture du roman.

Les personnages	qui sont-ils ?	Leurs caractéristiques
Zézé	petit garçon	le diable, une peste, un maudit chat de gouttière
Totoca	frère aîné de Zézé	
Maman	mère des garçons	grande, maigre, jolie, beau teint brun, cheveux noirs et lisses, longs

b - Lecture individuelle (pages 13 à 17)

- Compléter les éléments ayant trait aux personnages déjà cités.
- Y en a-t-il d'autres ? compléter la fiche.
- Collectivement : caractérisation du héros. Relever tout ce que nous apprenons sur Zézé : [. les adultes le voient comme un diable : faire relever les éléments utilisés dans le texte.
 - . il est facétieux (anecdote page 16)
 - . selon l'oncle Edmundo, il est «précoce» et il va avoir «l'âge de raison» ; à expliquer. On peut estimer l'âge de Zézé.
 - . il est curieux de tout (retrouver ce que lui dit Totoca à ce propos, page 17)
 - . il aime son frère, a confiance en lui et admire sa mère.]

Situation initiale du récit

- Bien insister sur le sentiment de confiance en la vie de Zézé. Le verbe chanter revient plusieurs fois. (le faire retrouver), et témoigne de sa joie de vivre de petit enfant encore insouciant. Pourtant, des indices nous sont donnés dès la page 11 : «il m'apprenait les choses hors de la maison». Faire s'interroger les enfants sur ce que peuvent être ces choses (on peut s'aider de la quatrième de couverture où il est question «des grossièretés de la rue»).
- Émission d'hypothèses : que peut bien faire Zézé pour passer, aux yeux des adultes, pour un diable, une peste ?

De l'implicite à l'explicite

Que peut vouloir dire : «mon oiseau qui chantait au-dedans de moi s'envola ?»

Vocabulaire

- Commencer un relevé sur :
- des termes portugais
 - des jeux
 - des plantes exotiques

Séquence 2

Les personnages : réseaux, caractères

1 - Lecture à haute voix : dialogue

Partager la classe en plusieurs groupes et leur faire repérer le discours à oraliser. Par exemple, on peut faire colorier les paroles d'un personnage d'une couleur et celles d'un autre personnage d'une autre couleur ; faire colorier les incises. Le repérage des divers personnages, de leur prise de parole, permettra de préparer la lecture à haute voix qui suivra.

2 – Travail autour du personnage de Zézé

Faire relever sur la fiche commencée à la séquence 1 les éléments qui complètent la caractérisation de Zézé et les nouveaux personnages qui apparaissent.

a - L'univers imaginaire de Zézé

On a successivement :

- le jardin zoologique (à faire expliciter)
- le rayon de lune : qui est-ce ?
- les rêves de Zézé (pages 15, 21)

Sa précocité et son intelligence se vérifient : il a appris à lire seul.

b - La situation initiale du récit

- Jandira dit que le diable est son parrain (page 19)
- Elle veut le faire entrer à l'école pour avoir la paix (page 24)

L'oncle Edmundo l'écoute, lui parle affectueusement, l'encourage. «*Tu iras loin, galopin*».

c - Les nouveaux personnages

Faire compléter la fiche.

3 - Écriture

«*Mon petit oiseau me dit quelque chose tout bas...*» (page 21).

Imaginer les paroles prononcées par le petit oiseau de Zézé au sujet de l'oncle Edmundo.

NB : Expliquer aux enfants l'allusion à «*l'histoire de Joseph en Égypte*», page 25 (référence biblique).

Séquence 3

Première partie, chapitre 2 (pages 27 à 43)

Ce chapitre assez long est constitué de deux thèmes :

- l'univers imaginaire de Zézé
- la nouvelle maison et le pied d'oranges douces

Propositions d'activités autour de ces deux thèmes

1 - Mise à jour de la fiche des personnages

Parler collectivement des relations qu'entretiennent Zézé et Gloria. En quoi sont-elles privilégiées ?

2 - L'univers imaginaire de Zézé

a - Les jeux au jardin (pages 29-31)

Faire dessiner le jardin individuellement à partir de sa description. Afficher et comparer les dessins. Justification collective orale à partir du texte.

b - Luciano (page 30)

c - La première conversation avec l'oranger

Faire expliciter le passage dans cet univers imaginaire. Faire détailler les animaux et les guenons (les sœurs). Faire retrouver (page 33) la phrase qui clôt ce passage dans l'imaginaire (depuis «Ça devenait difficile...» jusqu'à «...à être très malin»).

3 - Lecture oralisée du dialogue page 40

Zézé entend pour la première fois la voix de son oranger et parle avec lui.

Depuis «*Je trouve que ta sœur a raison...*» jusqu'à «*chut ! la voilà*».

Séquence 4

Première partie du chapitre 3 (pages 45-77)

«*Les doigts maigres de la misère*» qui décrit la dure réalité des conditions de vie de Zézé

Ce chapitre très long et extrêmement dur sur le plan affectif, est composé de deux parties.

- pages 45-57 : la distribution des jouets
- pages 57-77 : Noël (58-63), le lendemain de Noël (63-77)

Un étayage nous paraît indispensable, d'où la proposition suivante :

- lecture par l'enseignant(e), pages 45-50 «*...et m'en allai*».
- lecture à préparer par groupes pour la suite. Les passages seront présentés à la classe en lecture oralisée.

- . groupe 1 : pages 57-61, jusqu'à «*...égaliser*»
- . groupe 2 : pages 61-65, jusqu'à «*...méchanceté*»
- . groupe 3 : pages 65-70, jusqu'à «*...aujourd'hui*»
- . groupe 4 : pages 70-77, fin du chapitre

Organisation du travail

1^{re} phase

L'enseignant lit aux élèves le début de la 1^{re} partie, pages 45-50, jusqu'à «*...et m'en allai*». Chaque groupe reçoit un résumé de la partie qui précède ce qu'il va lire (cf. ci dessous). Il en prend connaissance, afin de se situer par rapport au passage lu, puis prépare la lecture du passage qui lui a été confié. Cette préparation doit prévoir le partage des rôles, chaque membre du groupe devant lire une partie du passage à préparer.

Groupe 1

Zézé prépare son petit frère. Il insiste auprès de Gloria. Paixao, le facteur, les accompagne à la distribution de jouets. Hélas, Luis est fatigué : quand ils arrivent, il ne reste plus rien. Zézé pleure. Il donnera son petit cheval à Luis comme cadeau de Noël.

Groupe 2

Zézé apprend à Totoca l'existence de son oranger, Minginho. Totoca pense que tout le monde est gentil dans la famille, mais que le petit Jésus ne l'est pas avec eux. Il est très triste.

Groupe 3

Le dîner de Noël est triste et misérable. Zézé met ses chaussures devant la porte : il espère y trouver un cadeau. Il n'aura rien. Aussi se lamente-t-il d'avoir un père pauvre. Totoca reproche à Zézé d'avoir parlé ainsi, car leur père a tout entendu. Zézé est en proie aux remords.

Groupe 4

Zézé part avec sa caisse de cireur pour gagner un peu d'argent pour sa famille. Il trouve un vieux **bas déchiré** qu'il ramasse. «*Ça fera un beau serpent*», pense-t-il.

2° phase

L'enseignant lit la fin de la première partie (pages 50-57) aux **élèves**, jusqu'à «rien d'autre», puis lecture des **élèves** à haute voix.

3° phase

Synthèse collective sur le chapitre 3. En **quoi** le **récit** a-t-il **avancé** ?

Chapitre 4 : «L'oiseau , l'école et la fleur»

Ce chapitre peut être lu par les enfants, en autonomie à la maison, ou par l'enseignant(e) s'il pense que c'est préférable.

Une synthèse orale collective s'impose.

Dégager les éléments essentiels de ce chapitre :

- pages 79 à 81 : les petits **bonheurs** de Zézé, la confiance en **Minguinho**
- pages 81 à 85 : la farce, la fessée
- pages 85 à 90 : le petit oiseau
- pages 90 à 100 : l'**école**, la misère

Faire relire les pages 100-101. Pour**quoi** la maîtresse appelle-t-elle Zézé «Petit cœur d'or» ?

Séquence 5

Première partie, chapitre 5 (pages 103 à 122)

«Dans un cachot je veux te voir mourir»

Analyser la caractérisation d'un personnage : le chanteur des rues

Au début du chapitre, page 103, lignes 3 et 4 : «*Je savais qu'il venait le mardi...*»

De qui s'agit-il ? Faire émettre des hypothèses.

Il faut aller page 107 pour obtenir des renseignements : «*vite le voilà ; il m'était...*» etc.

Puis lire la description : «Un homme avec une belle chemise, un foulard rouge... un chapeau...».

«Il chante avec un accent Bahianais. C'est un chanteur des rues»

Pages 107-112, le portrait est brossé par une succession de détails. On ne connaît son nom qu'à la page 113 «moi, Arioaldo. Tope là.»

La rencontre est scellée par une poignée de main virile. «Il prit ma main... jusqu'à la mort.»

Autres propositions :

Écoute musicale de tangos

Apprentissage du chant populaire brésilien «*Samba Lêlê*», Partition annexée à ce dossier.

Séquence 6

Séquence détaillée

Deuxième partie, chapitre 1 (pages 125-137)

«*La chauve-souris*»

Première rencontre du Portugais et de Zézé

1 - Analyse du texte

a - Depuis le début du chapitre jusqu'à «...avant d'arriver à l'école.» (page 126)

- Préparatifs pour le départ à l'école
- Tendresse de Gloria
- Pauvreté (pain sec, goûter, sandales)

b - Depuis «À peine étions-nous...» jusqu'à «...tu verras.» (page 128)

- Description du jeu de la chauve-souris, son intérêt
- L'enjeu : la voiture du Portugais, la plus inaccessible
- Discussion avec Minguinho pour se donner du courage, se lancer un défi

c - Depuis «Et maintenant...» jusqu'à «...à un autre endroit...» (page 130)

- Zézé échoue
- Son humiliation
- Premier contact très dur avec le Portugais. Noter la provocation du Portugais : «*Injurie-moi*», qui fait penser qu'il a peut-être du mal à corriger l'enfant.

d - Depuis «J'étais dans cet état d'esprit...» jusqu'à «...ses dents en or.» (page 132)

La bagarre contre Bié, pour le compte de Totocca. Expression physique de sa rage.

e - Depuis «Je n'y tins pas...» jusqu'à la fin du chapitre

- Confidences à Minguinho : apaisement et valorisation de soi par Zézé («*il était suffoqué de mon courage*»).
- Changement de nom : «*Xururuca*». Évocations rassurantes, fuite dans le monde des rêves.
- Zézé invente un jeu pour Luis : c'est Zézé qui devient le protecteur, qui rassure le petit Luis.

2 - Propositions pédagogiques

a - Lecture

- Lecture à haute voix, par l'enseignant(e), du début jusqu'à «... tu verras» (moment où le défi est lancé).

- Lecture individuelle et silencieuse du texte, par les élèves, jusqu'à «... un autre endroit.»

On laisse provisoirement de côté la fin du chapitre, que les élèves les plus rapides, lisent.

b - Analyse du texte par les enfants

b1 - Organisation du texte

- Discussion collective pour faire reconstituer le fil des événements

Zézé et son frère se préparent à partir à l'école.

Zézé veut jouer, seul, à la chauve-souris : le défi.

Zézé relève le défi et échoue : humiliation.

- Retrouver ce découpage dans le texte (par groupes, quelques minutes). Se mettre assez vite d'accord sur un découpage. Celui qui est présenté en première partie devrait permettre un accord.

b2 - Le texte de plus près

Sur ces trois parties du chapitre

- Quel portrait de Zézé et de son cadre de vie ?

- Quel portrait du portugais ?

c - Travail de groupe

Les enfants travaillent par écrit, par groupes de 3 ou 4

d - Mise en commun orale

On essaiera de dégager les idées fortes du texte, présentées dans l'analyse. On pourrait s'orienter - sans donner cette indication avant la mise en commun - vers une organisation des réponses autour d'un schéma du type suivant :

Éléments matériels

Caractéristiques	Les mots de l'auteur pour le dire

Éléments du caractère, personnalité

Caractéristiques	Les mots de l'auteur pour le dire

Il faudra attacher (lors de la mise en commun), bien définir la relation rêve/réel, et sa fonction (permettre de se lancer un défi).

L'enseignant(e) lira la fin du chapitre, à haute voix, à ses élèves.

Séquence 7

Séquence détaillée

Deuxième partie, chapitre 2 (pages 139 à 154)

«La conquête»

1 - Première étape : pages 139 à 149 jusqu'à «cette conversation me rendit confortable»

a - Deux groupes de lecteurs

Groupe A : Lecteurs rapides. Lecture silencieuse, pages 139-149

Proposer aux enfants quelques résumés différents de ce passage et leur demander de cocher celui qui correspond à ce qui vient d'être lu. Leur faire justifier leur choix.

Remarque : les dernières phrases du résumé doivent permettre au groupe B d'avoir connaissance du passage qu'ils n'ont pas lu c'est à dire les pages 143 à 149.

Intervention de l'enseignant(e) : faire reformuler pour vérifier la compréhension.

Groupe B : Lecteurs lents. Lecture silencieuse, pages 139-143

b - Mise au point collective

Lecture orale du résumé retenu, par le groupe A pour le groupe B.

Questions orales de l'enseignant(e) sur le sens du texte.

2 - Deuxième étape : pages 149 (2^e partie) à 154

a - Lecture du passage par l'enseignant(e)

b - Bilan oral collectif

Que nous apprend ce passage à propos de Zézé et du Portugais ?

Faire retrouver la phrase du texte qui justifie la réponse apportée (page 154, la dernière phrase).

Faire justifier le titre de ce chapitre.

3 - Contrat de lecture

Lire seul le chapitre 3 - Fixer une date limite aux élèves.

Séquence 8

Séquence détaillée

Deuxième partie, chapitre 3 (pages 155 à 170)

«Bavardages à tort et à travers»

1 - Première étape

Questionnaire individuel par écrit avec le support du livre

- Le chapitre s'intitule «*Bavardages à tort et à travers*». Avec qui ont lieu les bavardages ?
- Complète les portraits de la famille commencés sur fiche en début de roman à l'aide des pages 161-162-168.
- Cherche la définition des mots suivants (pages 164-165) : *anthropophage* et *carborundum*.

2 - Deuxième étape

Correction collective du questionnaire

a - Travail par groupes : relever sur affiches les réactions des confidents de Zézé

Groupes A, B et C

Les réactions du Portugâ :

- amusé par l'enfant (pages 158-159-167)
- de connivence avec lui (pages 161)
- touché par la misère dans laquelle il vit (pages 162-163)
- émerveillé par ce qu'il sait (pages 165)
- dérouteré par son imagination (pages 168)

Groupes D, E et F

Les réactions de Minguinho : jaloux, il boude, pages 157-160)

- Phase de confrontation entre les groupes.
- Phase de validation des recherches par une mise en commun au sein de la classe.
- Caractériser par un ou des adjectifs les réactions des confidents.

b - Relecture par l'enseignant(e) de la page 169 (depuis «*La nuit tombait...*») à la page 170

Faire expliciter la douceur de cette fin de chapitre par les élèves.

Leur faire relire et comparer les deux dernières phrases du chapitre 2 et celles qu'ils viennent d'écouter.

Séquence 9

Séquence détaillée

Deuxième partie, chapitre 4 (pages 171 à 186)

«Deux corrections mémorables»

1 - Première étape

Lecture magistrale des pages 171 à 180

Ce passage est violent. Laisser les enfants exprimer leur ressenti. En parler ensemble. Faire émerger les différents points essentiels.

- La correction est donnée par **Jandira**, puis par **Totoca**, qui prend le relais de sa sœur.
- **Godioia** intervient pour défendre **Zézé**.
- Faire voir, par la relecture des deux passages, l'opposition entre la violence de cette partie et la douceur de la fin du chapitre précédent.

2 - Deuxième étape

a - Lecture individuelle et silencieuse des pages 181 à 186

Questions au brouillon pour les plus rapides

- Pourquoi **Zézé** reste-t-il auprès de son papa ?
- Quelle idée a-t-il soudain ?
- Pourquoi son père le frappe-t-il ?
- Qui vient le secourir ?

b - Entretien oral collectif

Correction des questions

Faire relever dans cette deuxième partie les phrases qui décrivent

- Le lien qui unit **Gloria** à son petit frère **Luis**
- Le sentiment d'injustice et la blessure morale qui meurtrissent **Zézé**.

Faire relire et comparer les deux dernières phrases de la fin du chapitre 3 et la fin du chapitre 4 (page 186).

Séquence 10

Deuxième partie, chapitres 5 et 6

«*Douce et étrange requête*» (pages 187 à 209)

«*De petits riens qui font la tendresse*» (pages 211 à 220)

Ces deux chapitres, très longs, devront être travaillés en plusieurs fois, en variant les situations de lecture. Par exemple :

- Lecture individuelle avec contrat pour une date **butoir**
- Lecture répartie par petits groupes puis **présentée** dans son entier selon le procédé utilisé pour le chapitre 3, première partie.
- Lecture **alternée** : l'enseignant(e) lit un passage au groupe, les **élèves** prennent la suite silencieusement, puis l'enseignant(e) reprend, etc....

Provoquer ensuite des relectures par petits groupes et par thèmes :

- Le mal-être de Zézé (pages 187-188-196)
- Les relations entre Zézé et son oranger
- Les relations entre Zézé et le Portugais (pages 188-189-192-193-195-209)
- La misère de la vie **quotidienne** (pages 191-197-207-208)
- Les projets d'avenir de Zézé (l'adoption, page 207 et suivantes).

On peut aussi faire réfléchir les **élèves** sur l'argumentaire développé par Zézé pour décider le Portugais à l'adopter. Pour cela faire relever les arguments utilisés. **Relire** les pages 207 et 208 puis **étudier** ces arguments.

Page 207 :

- Tu m'as dit **que** tu m'aimais.
- Pour**quoi** tu n'irais pas chez moi et tu demanderais à papa de me donner à toi ?
- On ne peut pas choisir son **père** avant sa naissance mais si j'avais pu, je t'aurais voulu toi.

Page 208 :

- Et puis je serai une **bouche** de moins à nourrir
- Je te promets **que...** très **bien**
- **Tout** le monde serait fou de joie... soulagement...
- **J'ai** une sœur **qu'on** a donnée dans le **Nord...**
- Tu pourrais m'acheter . Je suis sûre **que** papa me vendrait.
- **S'il** te demande de trop cher, tu peux me payer en plusieurs fois...

Faire voir, pour terminer, **que** la réponse du Portugais est un engagement total : «*Je te traiterai comme mon fils*» (page 109). **Cette**

déclaration est scellée par un **b**aïser.

Faire compléter les fiches personnages.
Faire justifier le titre de chacun des chapitres.

Séquence 11

Séquence détaillée

Deuxième partie, chapitre 7 (pages 221 à 244)

«Le mangaratiba»

1 - Première étape

a - Lecture individuelle, pages 221 à 226

b - Questionnaire individuel écrit

Répondre aux questions suivantes sur feuille

- Qu'est-ce que le Mangaratiba ?
- Où Zézé va-t-il apprendre la nouvelle ?
- Qu'est-il arrivé à son ami ?
- Comment Zézé réagit-il ?

c - Correction collective des questions

2 - Deuxième étape

a - Lecture magistrale, pages 227 à 235

b - Relecture théâtralisée par les élèves des pages 234-235

Travail sur le dialogue et l'implicite.

Qui parle ?

Faire justifier les réponses.

Faire observer aux élèves le changement de caractères typographiques. C'est un indice qui aide à comprendre le texte.

3 - Contrat de lecture

Demander aux élèves de lire les pages 236 à 246. Fixer une date.

Séquence 12

Séquence détaillée

Deuxième partie, chapitre 8 (pages 245 à 247)

«Il y a tant de vieux arbres»

1 - Mise en commun de la lecture individuelle (contrat séquence 11)

- Le passage ayant été lu, s'assurer de sa bonne compréhension, en le faisant reformuler.
- Parler de l'importance de Luis qui, en sollicitant Zézé pour jouer, renoue avec le passé. Faire mettre en parallèle ce passage avec celui du début du roman (la panthère, le zoo...), à faire retrouver aux enfants.

2 - Réflexion collective

- Réfléchir ensemble pour lever l'implicite
 - . relire le haut de la page 247 : qui est comparé à un arbre ?
 - . l'arbre a-t-il réellement été coupé ? Que signifient ces paroles de Zézé ? (page 247)
- Faire comparer la situation initiale et la situation finale du roman. Le héros a grandi. Il est passé de l'enfance à l'adolescence. La fin renvoie au début, mais avec des bases différentes, puisque les rapports de Zézé aux autres personnages ont changé.

Séquence 13

Dernière page (page 249)

«Confession finale»

1 - Travail individuel

a - Lecture silencieuse individuelle

b - Questions par écrit

- A qui s'adresse ce livre ?
- Que veut dire l'auteur par les mots suivants : «*Maintenant c'est à mon tour... grand chose*»?

2 - Mise en commun

a - Correction des questions

b - Entretien collectif

Distinction auteur / narrateur. Revenir au début du roman. Relire la page 11 ensemble. Qui parle ?

A quelles conditions l'auteur arrive-t-il à parler à la première personne à propos de souvenirs si anciens ?

3 - Conclusion

L'auteur a écrit un roman autobiographique.

On peut prolonger la réflexion commune sur le rapport entre ce que l'on écrit et ce que l'on vit, et proposer l'écriture d'un souvenir de petite enfance, en se posant la question :

«*Qu'est-ce que je veux en dire aux autres ?*»

Bibliographie

1 - Romans

Proposer des extraits, pour des lectures croisées.

Classiques

Poil de carotte (**J. Renard**)
Sans famille (H. **Malot**)
Jacqou le **Croquant** (E. **Le Roy**)
Le pain noir (E. **Clancier**)

Albums

Prince de la rue. (**D. Mwankumi**) **Archimède**. École des **Loisirs**.
02/99. La vie quotidienne de deux petits congolais des rues.

Plus récents

Le gone de **Chaaba** (**A. Begag**)
Pistolet souvenir (**C. Gutman**)
On l'appelait Filot (P. **Härtling**)
Ramona la peste (B. **Clerary**)
Et voilà le travail (Y. **Rivais**)

Pour les adultes

Souvenirs d'enfance (**Ch. Bukowsky**)
Le nœud de vipères (H. **Bazin**)
La cause des enfants. (F. **Dolto**)

2 - Documentaires

Le **CDDP** de **Mérignac** dispose d'un fonds important sur la condition de l'enfant dans le monde. Par exemple :

- Enfances fracassées. **Monde diplomatique** 526 (01/98)
- Les droits des enfants. **Monde. Dossiers et documents** 168
- Le travail des enfants. **Dossier UNICEF** (09/97)

3 - Autres

Travailleurs à dix ans. **B.D.** de **Tini José**. **CRDP** de Poitiers.
Journal «mon quotidien» n° 749 (01/98) et n° 1011 (01/99)


4 - Annexe

Partition «**Samba Lélé**»


SAMBA LÊLÊ

Chant

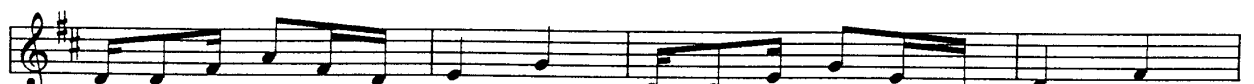
A Intro orchestre -----



B




1. Ri - o , Ri - o , la nuit tomb' , dans' , son.nent ré.son' les tam - bours , dans' ,
2. C'est la Sam.ba qui t'en.train' , dans' , le car.na.val qui nous mèn' , dans'

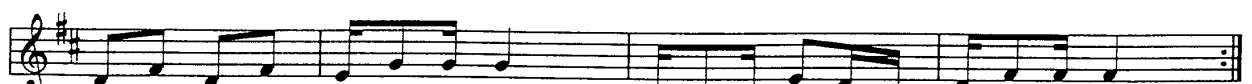


viens mon a.mi a.vec moi , dans' , la nuit , le jour à tout' heur' , dans' !
viens mon a.mi a.vec moi , dans' , car la sam.ba c'est la joie , dans' !

C



R. Sam.ba Sam.ba Sam.ba olê - lê ! com a ca.be.za que.bra da olê - lê !



Sam.ba Sam.ba Sam.ba olê - lê ! com a ca.be.za que.bra da Olê - lê !